

地下游擊首領・以色列總理

比金傳

1978年諾貝爾和平獎得主



比金說：
我一生所見的，
只有**火**和**血**。

比金傳

（地下游擊首領・以色列總理）
一九七八年諾貝爾和平獎得主

江苏工业学院图书馆
藏书章

翻譯 ■ 陳 辰 夫
印行 ■ 金陵圖書有限公司

金陵圖書有限公司擁有此書版權譯作權，
請勿翻印刪節篡改、或另作刊行、傳播。

比金傳

THE LIFE STORY OF MENACHEM BEGIN

原 著 ☐ 理查·P·格林費德 和 歐文·A·格林費德

Richard Pierce Greenfield &

Irving A. Greenfield

翻 譯 ☐ 陳 辰 夫

發 行 ☐ 金陵圖書有限公司 電話：3147463

發 行 人 ☐ 李 恆 玲

辦 公 室 ☐ 台北市昆明街28巷8號二樓

出版顧問 ☐ 國大代表 李蔭國先生

法律顧問 ☐ 國大代表 朱遠謀先生

台北市羅斯福路一段九巷七號

電 話：3217264·9112139

郵局免滙費劃撥第 127510 號 金陵圖書公司

國外函購美金 5 元 [包括航空掛號郵費在內]

出版登記證 ☐ 行政院新聞局版台業字第 1864 號

初 版 ☐ 中華民國六十八年三月一日

〔文學之旅〕總集之②

中國遊記大觀

- 橫渡戈壁大沙漠・青海大草原・哈密
- 阿房宮遺蹟・桃花源探幽・中國的聖地
- 河西走廊訪古搜奇・敦煌巡禮・塔爾寺
- 踏破賀蘭山缺・南沙群島探寶・血印寺
- 中國最美的山・天下最險的山・塔里木盆地



現代人的說話技巧 都退步了！

讓我們回溯到：「戰國」的時光隧道，
傾聽那些能言善道的智多星，
憑其唇槍舌劍，氣勢懾人，
出口字句擲地有聲，
遊說各國帝王與諸侯；

這些亂世群雄，
翻舌爲雲、覆唇爲雨，
不但獵得高官厚祿、左右各國政策，
而且以唇舌改寫了中國歷史；

這群舌將已經把說話的全部技巧，
發揮得淋漓盡緻、
運用得登峰造極了！

個中訣竅與實例，盡在此書。

中國的舌戰

比金傳

目錄

□ 譯序	一八
------------	----

以色列的過去・現在・未來

□ 二十世紀最突出的年輕古國	三八
□ 一個古老而悲壯的民族	三九
□ 以色列的建國與獨立戰爭	四二
□ 一百小時的戰爭	四五
□ 巴勒斯坦的風雲	四九
□ 三教聖地：耶路撒冷	五一
□ 三面受敵的以色列	五二

比金傳

陳辰夫譯

以色列的憲法·····	五六
以色列的內閣制·····	五七
漫長而艱辛的建軍史·····	五八
男女皆兵的制度·····	六〇
以阿戰爭的舊恨與新仇·····	六一
爆發六日戰爭的引信·····	七〇
六日戰爭引進點燃後的備戰情況·····	七四
以色列的獨眼龍：戴陽·····	七七
猶太民族主義的擡頭·····	七八
以色列的生活條件和戰鬥條件·····	八三
以色列的美女兵團比肩作戰·····	八七
中東和談未來的結局如何？·····	八八
前言·····	九〇
第一章 嚴酷的考驗·····	九一

第二章	盤問	九九
第三章	戰爭與逃亡	一〇七
第四章	被捕	一一四
第五章	放逐	一二七
第六章	轉運營	一三五
第七章	勞工營	一三七
第八章	轉移	一四七
第九章	離境	一五四
第十章	燔祭	一六三
第十一章	到巴勒斯坦之路	一八二
第十二章	對抗	一九二
第十三章	火煉與血洗	二〇〇
第十四章	天生的鬥士	二一二
第十五章	掩護	二二三
第十六章	自由的前奏	二四三
第十七章	惡報	二五一

第十八章□爲生存而奮鬥……………二六四

第十九章□血腥錢……………二七二

第二十章□反對黨的領袖……………二七九

第二十一章□改變歷史的演講辭……………二八七

■非洲強人·埃及總統……………二九四

一九七八年諾貝爾和平獎得主 沙達特演講辭……………二九四

■地下游擊首領·以色列總理……………二九九

一九七八年諾貝爾和平獎得主 比金演講辭……………三〇六

■以埃雙方的立場……………三〇九

■以埃和約協定全部內容……………三一四

□金文圖書有限公司 圖書目錄……………三一五

□金華圖書有限公司 圖書目錄……………三一六

□金陵圖書有限公司 圖書目錄……………三二〇

□版權頁……………三二〇

金文圖書有限公司
金華圖書有限公司

歡迎

○回憶錄、自傳、評傳、珍聞、遊記、創作稿、翻譯稿、絕版書、小說、散文……一律歡迎洽談。

○讓售書稿、或抽版稅、或委印……任由選擇。

○竭誠預約您的寫作計劃、或譯書計劃、或編書計劃……

○歡迎受託代為總經銷。本公司經銷網，遍及全省、金馬、澎湖外島、香港、菲律賓、新加坡、日本、美國……經銷書局超過三百家。

台北市城中區昆明街廿八巷八號二樓
專線電話三三四七四六三 日夜歡迎洽

金陵圖書有限公司擁有此書版權譯作權，
請勿翻印刪節篡改、或另作刊行、傳播。

比金傳

THE LIFE STORY OF MENACHEM BEGIN

原 著 ☐ 理查·P·格林費德 和 歐文·A·格林費德

Richard Pierce Greenfield &

Irving A. Greenfield

翻 譯 ☐ 陳 辰 夫

發 行 ☐ 金陵圖書有限公司 電話：3147463

發 行 人 ☐ 李 恆 玲

辦 公 室 ☐ 台北市昆明街 28 巷 8 號二樓

出版顧問 ☐ 國大代表 李蔭國先生

法律顧問 ☐ 國大代表 朱遠謀先生

台北市羅斯福路一段九巷七號

電 話：3217264·9112139

郵局免滙費劃撥第 127510 號 金陵圖書公司

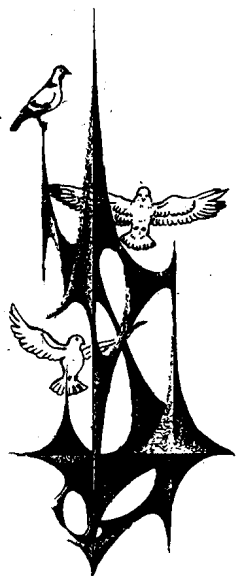
國外函購美金 5 元 [包括航空掛號郵費在內]

出版登記證 ☐ 行政院新聞局版台業字第 1864 號

初 版 ☐ 中華民國六十八年三月一日

特 價 ☐





**THE LIFE STORY OF
MENACHEM
BEGIN**

比金的崛起

現年六十五歲的比金，出生於波蘭；一九四二年移民到巴勒斯坦。

在以色列建國之前，比金曾領導一隊猶太地下軍，對英國佔領的基地及阿拉伯人村莊進行恐怖攻擊。

比金最大的幾次活動，包括在耶路撒冷的大衛王飯店引爆，殺死了九十一人；對阿拉伯村莊雅新（Deir Yassin）的攻擊，造成二百五十名阿拉伯人死亡；一般認為這項事件是使阿拉伯人在一九四八年遷出巴勒斯坦的主要原因。

比金的朋友稱呼他是：熱情的猶太人；而他的阿拉伯敵人則咒罵他是：聲名狼藉的恐怖分子。比金則自稱為一名：自由鬥士，並自認為：「所作的每一件事，都是爲了猶太人民的自由。」

以色列誕生後，比金開始從事政治活動，領導赫魯特（Herut 自由之意）黨，並使該黨在國會擁有議席。比金從政的理想，由於他鼓動流血暴亂，反對以色列接受西德因納粹

屠殺猶太人所作的補償，而蒙上惡名。

赫魯特黨因與其他黨派聯合而逐漸擴大。一九六七年六日戰爭後，比金領導他的政黨，極力主張將佔領的阿拉伯領土合併。比金反對以色列撤出約旦河西岸地區。

談到與阿拉伯的謀和計劃，比金提及使捷克遭到瓜分的一九三八年慕尼黑協定，並且表示：如果以色列將西岸與加薩走廊歸還阿拉伯人，以色列將遭到相同的命運。

批評比金的人認為：比金受猶太尊嚴的影響太大，使他無暇去對阿拉伯人作進一步的了解。他的助手則認為：阿拉伯人只尊重像比金這樣強硬的以色列人，而却賤視溫和者。

比金從政後雖曾九度試圖擊敗勞工黨，但在一九六七年中東戰爭前夕曾加入勞工黨聯盟，在全國團結的政府中擔任不管部部长，後來因為對總理梅爾夫人接受美國所提有關一九七〇年與埃及停火條件發生爭執，比金憤而退出聯合政府。

比金當選上以色列總理前一個月，他曾患嚴重心臟病，使人對其領導自由黨的能力表示懷疑，但不久之後，比金即與他的競選對手勞工黨領袖裴瑞斯，出現在電視辯論上。戴着黑架深度眼鏡的比金，在這次辯論中展露了他的風度與口才。若干評論家認為：他這次表現是導致勞工黨失敗的原因。

比金已婚，有子女三人。

比金傳 目錄

□譯序……………陳辰夫……………一八

以色列的過去・現在・未來

- 二十世紀最突出的年輕古國……………三八
- 一個古老而悲壯的民族……………三九
- 以色列的建國與獨立戰爭……………四二
- 一百小時的戰爭……………四五
- 巴勒斯坦的風雲……………四九
- 三教聖地：耶路撒冷……………五一
- 三面受敵的以色列……………五二

比金傳

陳辰夫譯

以色列的憲法·····	五六
以色列的內閣制·····	五七
漫長而艱辛的建軍史·····	五八
男女皆兵的制度·····	六〇
以阿戰爭的舊恨與新仇·····	六一
爆發六日戰爭的引信·····	七〇
六日戰爭引進點燃後的備戰情況·····	七四
以色列的獨眼龍：戴陽·····	七七
猶太民族主義的擡頭·····	七八
以色列的生活條件和戰鬥條件·····	八三
以色列的美女兵團比肩作戰·····	八七
中東和談未來的結局如何？·····	八八
前言·····	九〇
第一章 嚴酷的考驗·····	九一

第二章	盤問	九九
第三章	戰爭與逃亡	一〇七
第四章	被捕	一一四
第五章	放逐	一二七
第六章	轉運營	一三五
第七章	勞工營	一三七
第八章	轉移	一四七
第九章	離境	一五四
第十章	燔祭	一六三
第十一章	到巴勒斯坦之路	一八二
第十二章	對抗	一九二
第十三章	火煉與血洗	二〇〇
第十四章	天生的鬥士	二一二
第十五章	掩護	二二三
第十六章	自由的前奏	二四三
第十七章	惡報	二五一